

گفتوگۆ لەگەڵ ئارام خەلیفانی . هەقیقەت - کامەران حاجی ئەلیاس

ئارام خەلیفانی: ئێ و شەوازی خۆندن لە هەرمی کوردستان بەکاری دەهێنن باشترین شەواز و سیستەمی پەرورێدێ .
ئارام خەلیفانی: زەر نووسەر و پسپەری بێتوانا و لەها توومان هەن کە دەتوانن گەش بە پەرورێدێ و فەرکردن بدەن
ئارام خەلیفانی: وەرگەڕان و نووسینەکانم هەم بە فەرپوونی زمانی ئینگلیزی و هەمیش پەرورێدێ .
نووسەری بواری پەرورێدێ مامەستا ئارام محەممەد عومەر ئەحمەد ناسراو بە (ئارام خەلیفانی) یەکێک لە نووسەرانی کە لەگەڵ نووسینەکانییەو خەزمەتێکی بەرچاوی پەرورێدێ و فەرکردنی کردووە بێتا بێتی لە بەشی فەرپوونی زمانی ئینگلیزی دا . . . ئێ و دەرچووی بەشی زمانی کوردی فاکەلتی ئاداب لە زانکەیی سەران تائەستا (10) کتەبی لەسەر پەرورێدێ و فەرپوونی زمانی ئینگلیزی بە چاپ گەیاندوو . لە نزیکەو بەچەند پرسیارێک بەسەرمان کردوو :

هەقیقەت - کامەران حاجی ئەلیاس

* ئێوه کارانە چێن کەوای لە تەیی کرد رووبکەیتە نووسین و وەرگەران؟

• هەستکردن بە کەم و کووێی لە بواری پەرورێدێ و فەرکردن و هەژاری لە فەرھەنگی کوردی لەھەمان کات دا هەبوونی بەھرە و توانام لەم بواری دا کە لای خۆدای گەر و تەوانبار نەبم لە بەکارنەھێنانی و سوود گەیانەدن بە نیشتمانکەم و نەتەرکەم چونکە هەبوونی بەھرە و تەوانا لەکەسێک و بەکارنەھێنانی بە بەرژوو و نەدی گشتی وێژەری مەر وایە .

* نووسین و وەرگەرانەکانت زیاتر لە بواری فەرکردن و پەرورێدێ هەو نەداو ، لە بواری کانی تەریش بنووسیت؟

• وەرگەڕان و نووسینەکانم هەم بە فەرپوونی زمانی ئینگلیزی و هەمیش پەرورێدێ و لەھەو وەدام لە بواری کانی تەریش بنووسم بەتا بێتی لە بواری گەشەپەدانی مەر یی . چونکە مەر قی تەگەشتوو و شەنبەر ئێکەسە یە لەھەموو شتێک ، شتێک بزانەت لە یەک شتیش هەموو شتێک بزانەت .

* چەن دەر وانی تە نووسەرانی بواری پەرورێدێ و فەرکردن لە کوردستان ئایا لە ئاستی پەویست دان؟

▪ ئۆلۈمى راستى بىت، لىھەموو كەملىگايىك لايىنى ئۆلۈمى و
 نەرنى ھەيى لىو ولىتەي ئۆلمەش بىھەمان شەو زەر نووسەر و
 پسپەرى بىتوانا و لىھاتوو مان ھەن كە دىتوانن گەش
 بىپەرورەدە و فەركردن بدەن لى ولىتە. بىھەم بىداخەو لى بىر
 نەبوونى لىژنەي كى پاك و لىھاتوو لىو زارەتى شىبىرى بى
 لىكەلىنەو لى دەرچوونى سەرچاوەكە يان نەگونجانی سەرچاوەكە
 زەر نووسەرمان ھەن دەرئوسن خەيان نازانن چيان نوسىو (مەرچ
 نى ئۆلۈمى دەرئوسىت دەرەي ناخى خەي بىت) بىيە ئۆلمە كاتمان
 دۆلەت بى ئۆلۈمى بگەينە ئاستى ولىتە تانى پەشكەوتوو.
 *شەۋازى خولەندن و پەرورەدە لى كوردستان گەرانكارى زەرى
 بىسەرداھاتوو، ولىكو مامەستاو نووسەرەك، ئاستى خولەندن لى
 كوردستان لى ئۆستە چەن دەرئىنىت؟

▪ ئۆلۈم شەۋازى خولەندن لى ھەرەمى كوردستان بىكارى دەرەنن
 باشتەين شەۋاز و سىستەمى پەرورەدەي، بىھەم بىداخەو لى بىر
 نەبوونى دەرەتەي گونجاو و كاتى پەويست تەرخان نەكراو ولىك
 پەويست جەبەجە ناكەت لى ئۆستەدا لى قوتابخانە ئۆركى
 مامەستا لى قوتابى و بىھەم بىر گرانترە و ھەبوونى مامەستەي
 ۱۱ھەندەر و لىژنەي دەرەكى بىپەويست نازانن بىھەم
 سەرپەرشتىارى كارگەرەي و سەرپەرشتىارى پسپەرى بگەتەو و
 خودى سەرپەرشتىارى كارگەرەي خول لىجىاتى مامەستەي ۱۱ھەندەر
 بىكەتەو لى قوتابخانەكە و ھەموو سەرپەرشتىاران شارەزاينان
 ھەبەت لى مەتەدەكانى وانەوتەو.
 *ولىكو مامەستەيەك سىفتەكانى مامەستەي سەرەكەوتووچەن؟

▪ لى يەكەك لى كەتەبەكانم كە تايبەتە بىھەم مامەستەي سەرەكەوتوو
 بىناوى (100 ئامەزگارى بى مامەستەي سەرەكەوتوو لى گەشت
 قەناغەكان دا) لىرەگەي (15) خەو ئامەزم بى مامەستەي
 سەرەكەوتوو داو كە برىتىن لى:
 1- ھەنى قوتابىكەت بە كاتەك كارەكى چاك ئەنجام دەرەت،
 ۱۱گەي زىاتەرى بى ۱۱شەن بىكەو.
 2- ۱۱زى قوتابىكەت بگەر، ئۆگەر دەرەتە ۱۱زى تە بگەرەت.
 3- بى گەتوگە و دىالەك لىگە قوتابى فەربەك، كاتەك
 پەويستەي كى ھەبوو داوا لى تە بىكەت، تەش بى جەبە بىكە.
 4- ھاوار بىسەر قوتابىدا مەكە و بىسەرەيدا ھەمەشاخە.
 5- بى شەك قوتابى مەترەندەكە دەرەتە بىسەرەدا نىيە و
 ناتوانىت جە بىجەي بىكەيت.

6- هه‌ميشه‌ى كارى ئاسان ئه‌گه‌ى ئاسان و پرسياى ئاسان
ئاسته‌ى قوتابيه‌ى كه‌ى بكه‌ى، خه‌ى له‌ى شته‌ى ئاسته‌ى ز و گران به‌ى دوور
بگره‌ى.

7- ئه‌گه‌ى به‌ى هاته‌ى په‌ىشه‌ى وه‌ى په‌ىكه‌ى قوتابيه‌ى كان خه‌ىش بكه‌ى،
هه‌ىچ كامه‌ىكيان . په‌ىشه‌ىكه‌ى مه‌ىخه‌ى

8- هه‌ىميشه‌ى رقه‌ى له‌ى كرده‌ى وه‌ى ناشرين به‌ىته‌ى وه‌ى نه‌ىكه‌ى سه‌ىكه‌ى خه‌ى.

9- به‌ى خه‌ىشترين ناو بانگه‌ى قوتابيه‌ى كه‌ى بكه‌ى.

10- له‌ىبوره‌ىيه‌ى ته‌ى زه‌ىر به‌ىت و سنوره‌ىكه‌ى فراوان به‌ى قوتابيه‌ى كه‌ىت
دابين بكه‌ى، به‌ى ئه‌ى وه‌ى هه‌ىسه‌ىكه‌ى كانى چاكه‌ى بكا ته‌ى وه‌ى.

11- هه‌ىميشه‌ى وا سه‌ىيه‌ى قوتابيه‌ى كه‌ىت بكه‌ى كه‌ى به‌ى توانا و
به‌ىهه‌ىزه‌ى، به‌ى گومانى خراپ سه‌ىيه‌ى كه‌ى .

12- قسه‌ى په‌ىكه‌ى به‌ى قوتابيه‌ى كه‌ىت مه‌ىكه‌ى كه‌ى خه‌ىت به‌ى كرده‌ى وه‌ى نه‌ىت
كرده‌ى، داواى فه‌ىربوونى شته‌ىكه‌ى له‌ى قوتابيه‌ى مه‌ىكه‌ى كه‌ى خه‌ىت
نايزانى.

13- به‌ىرده‌ىوام خه‌ىشه‌ىويسته‌ى و گرنگه‌ى په‌ىدانى خه‌ىت به‌ى قوتابيه‌ى
دووباره‌ى بكه‌ى وه‌ى.

14- هه‌ىرگه‌ىز په‌ىشت له‌ى ئامه‌ىژگارى قوتابيه‌ى مه‌ىكه‌ى، چونكه‌ى قوتابيه‌ى
له‌ى ئاو زياتر په‌ىويسته‌ى به‌ى ئامه‌ىژگارويه‌ى.

15- به‌ى سه‌ىسه‌ىاو كرده‌ى و وه‌ى خه‌ىش په‌ىكه‌ىم چه‌ىركه‌ى وه‌ىبه‌ى وه‌ى
بوونه‌ى وه‌ىت له‌ىگه‌ى قوتابيه‌ى ده‌ىسته‌ى په‌ىبكه‌ى.

ناوى كه‌ىته‌ى په‌ى چا په‌ىكراوه‌ى كانى نووسه‌ىر مامه‌ىستا ئارام مه‌ىمه‌ىد:

- (فه‌ىره‌ىنگه‌ى ئايه‌ىله‌ىس) چوار هه‌ىزار وه‌ىشه‌ى بنچه‌ىيه‌ى به‌ى فه‌ىربوونى
زمانى ئه‌ىنگه‌ىله‌ىزى و ده‌ىرچوون له‌ى تاقيه‌ىكرده‌ى وه‌ى ئايه‌ىله‌ىس.
- كه‌ىله‌ى سه‌ىركه‌ىوته‌ى كه‌ىنه‌ى ئايه‌ىله‌ىس.
- فه‌ىره‌ىنگه‌ى ئارام 3000 وه‌ىشه‌ى بنچه‌ىيه‌ى به‌ى فه‌ىربوونى زمانى
ئه‌ىنگه‌ىله‌ىزى.

▪ فه‌ىربوونى زمانى ئه‌ىنگه‌ىله‌ىزى به‌ى به‌ى مامه‌ىستا له‌ىماوه‌ى مانگه‌ىكه‌ى دا .

▪ (100) ئامه‌ىژگارى به‌ى مامه‌ىستاي سه‌ىركه‌ىوتوو .

▪ . - (100) يارى به‌ى فه‌ىربوونى زمانى ئه‌ىنگه‌ىله‌ىزى

▪ فه‌ىربوونى دووگمه‌ىكه‌ى كانى كه‌ىبه‌ىرده‌ى كه‌ىمپيوته‌ىر .

▪ هونه‌ىرى وه‌ىسه‌ىام دانه‌ى وه‌ى.

▪ ده‌ىنگه‌ىكه‌ى كانى زمانى ئه‌ىنگه‌ىله‌ىزى.

▪ فه‌ىره‌ىنگه‌ى سه‌ىنه‌ى ايزى قوتابيه‌ى نه‌ى.

فرهنگی
سەنرایزی قوتابخانه



وێرکێڕانی
ئارام محەممەد عومەر
(ئارام خەلیفانی)

Design Bakhtyar ali

Sunrise
School Dictionary
Translated by
Aram Muhammad Omer
(Aram xalefany)

English-Kurdish

